

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الخميس 4 شوال 1326

**SUSCRIPCIÓN**

Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán, . . . . . 5'00 .  
trimestre . . . . .  
Número suelto, 5 céntimos

**SUPLEMENTOS ÁRABES**

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCIÓN**

Extranjero, semestre . . . . . 18 frs.  
Marruecos, semestre . . . . . 16 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## El suceso de ayer

En otro lugar encontrarán nuestros lectores extenso relato de lo sucedido á las cuatro de la mañana de ayer en el llamado Huerto de Pimentel.

Suceso muy lamentable, no debo, sin embargo, verse en él una muestra de hostilidad de los indígenas hacia los españoles. Esa cobarde agresión de los moros es el acto del ladrón, dispuesto á matar cuando sale al camino en busca de lo ageno; no el ataque del enemigo á quien se odia.

Al ser conocido el suceso, la protesta ha nacido al mismo tiempo que en el de los cristianos, en el pecho de los marroquíes, los cuales condenan el atentado.

De todos modos la agresión del Huerto de Pimentel, está pidiendo castigo pronto y duro, castigo que nuestra primera autoridad sabrá infligir á los culpables.

Es necesario que esos ladrones, cuyo número ha doblado la miseria reinante en el campo, sepan á lo que es exponer si pasan los límites para dar alimento á sus aficiones intolerables.

Esa represión no debe hacerse esperar,

## Sección árabe

هيجان الفتنة

في هذه الأيام السالفة امر مولاي محمد القايد الجليلي ان يحمل بما له من الجنود المنتصبة اليد من الارياب على المعاملة الشريفة باستل الامر وسار بجميع ما له حتى قرب من المعلة وتكبت عليه بابطالها بصاح غراب البين على روس الجازيين ودام الحرب ساعتين اولثة فكانت الهزيمة علي القايد الجليلي بعد ان فرغ من مساجين فيينا القايد الجليلي مكسورا واذا بشردة من العوسان اقبلت من سلوان اذلة له بتراجع القايد الجليلي حنييد وحمل بالجميع على العسكر الذريعب وفرد

واخذ له جعبة مدبوع ولما بين العسكر الشرييب ذلك فقلو ما كانوا فصدوه من المساجين ليلا يالخدم القايد منهم وفد فيل ان 7 من الجوارس من جن جنان

القايد الجليلي هو بول المعلة الشريفة بطيب خاطرهم ونبرسه

جميع المسارج التي دخلت الاسباط هنا قد احدثت في الدنيا

### El texto árabe

Más detalles del combate de Arke-man.

### Información gráfica

El cautiverio de Mac-Lean



El caid Mac-Lean

Si hemos de dar crédito á las noticias últimamente recibidas de Tánger, referentes á la marcha de las negociaciones abiertas entre el embajador inglés y el bandido Raisuli, para poner en libertad al kaid Mac-Lean, en breve tendrá termino el cautiverio que este sufre desde hace varios meses.

Las condiciones del pacto entre Inglaterra y el Raisuli, representan el total triunfo de este, tanto sobre el Magzen como sobre la diplomacia inglesa en Tánger, triunfo que se pretende atenuar diciendo que el bandido marroquí ha aceptado las proposiciones del representante de la Gran Bretaña, en vista de la poca salud de Mac-Lean. Aunque tal afirmación entrañara irrefutable verdad, en nada disminuiría el triunfo del Raisuli, puesto que ninguna influencia le ha obligado á aceptar lo propuesto por el representante inglés, y además, en virtud de lo convenido, ha logrado lo que él venia exigiendo: que Inglaterra garantice su seguridad personal dispensándole su protectorado, que el sultan devuelva la libertad á sus parientes y amigos que están en la cárcel de Tánger y que el gobierno inglés le entregue la suma de diez mil libras en el acto de firmar el convenio, contrayendo además el compromiso de pasarle una pensión anual de veinte mil, pagadas por mensualidades.

El Raisuli, por su parte, no se obliga más que á poner en libertad al famoso escocés y á residir en Tánger.

Creemos que el asunto no necesita comentarios.

## EN LOS HUERTOS

### TRES HERIDOS

#### Antecedentes

A raíz de los sucesos de Casablanca y no obstante las reiteradas protestas de amistad de los kabileños fronterizos, montóse un servicio de vigilancia durante la noche para tranquilidad del vecindario de los barrios exteriores. La medida fué acertada, pues con ella podía impedirse cualquier atentado de unos cuantos fanáticos. Desde aquella fecha realizan el servicio patrullas de los fuertes exteriores y del cuartel de Santiago y una compañía de retén.

Recientemente se amplió la zona de vigilancia por haber cometido los moros algunas raterías en la vega de Río de Oro.

El domingo una patrulla que se encontraba en las inmediaciones del huerto de Pimentel y los guardas particulares tirotearon á un grupo de indígenas que hurtaban patatas, de las que habian llenado seis sacos, abandonándolos en su huida, así como unas espartañas.

Desde dicha noche, se redobló la vigilancia en el huerto.

#### La agresión

A las tres de la madrugada de ayer la patrulla del fuerte de Camellos, compuesta por un cabo y cuatro soldados se presentó en el referido lugar donde se encontraban dos guardas cerca de una gran noria, á la derecha del camino de carros que divide el huerto.

Este se encuentra situado en la margen derecha del rio, frente al tejaz llamado de Moya; en las inmediaciones hay algunos cañaverales.

El cabo Juan del Vallo por indicación de los guardas, decidió practicar un reconocimiento en los sembrados y plantaciones y, al efecto avanzaron con los guardas los soldados Manuel Martínez y Luis Castaños, y no habian andado cincuenta pasos cuando sono una descarga hecha por moros tendidos en tierra á muy corta distancia, y que sin duda se hallaban allí al acecho.

El Guarda José Maté cayó al suelo con el vientre atravesado y los soldados Martínez y Castaños recibieron balazos en el hombro y pecho; no obstante las heridas repelieron la agresión rompiendo el fuego contra los indígenas de cuya presencia no se apercibieron hasta el momento de la descarga.

El cabo y los dos soldados restantes acudieron en socorro de sus compañeros sosteniendo el fuego durante algunos minutos hasta que huyeron los moros, no lográndose su captura por la oscuridad de la noche.

Suponen los hortelanos que se internaron en el valle de Beni-Sicar, fundando esta creencia en que poco despues muchos perros ladraban furiosamente hacia aquel lugar.

### Los auxilios

El oficial que prestaba servicio en el puente de Camellos Sr. Colorado corrió con su sección al huerto de Pimentel y al enterarse de lo ocurrido dió aviso al fuerte de Camellos para que facilitasen las camillas á fin de conducir los heridos al hospital.

El Jefe de día Comandante D. Leoncio Moratinos oyó los disparos hallándose en las proximidades del fuerte Alfonso XII y creyendo que el tiroteo era en Triana se dirigió á este punto, mas deshecho el error marchó al lugar del suceso con la escolta en carrera desenfrenada, dictando las disposiciones convenientes para la conducción de los heridos. Seguidamente practicó un reconocimiento hacia los límites sin encontrar rastro de los agresores.

La pareja de la Guardia civil de servicio en el campamento de refugiados y los serenos del Buen Acuerdo acudieron tambien. Aquella dió parte á su Jefe el Teniente Sr. Aleman, quien momentos despues se presentaba en la guardia del Principal, subiendo al Gobierno en unión del Capitán de retén Sr. Lobera para dar cuenta al General Gobernador de lo ocurrido. En el Gobierno se encontraba ya el Oficial de Guardia Teniente Riquelme.

### En el Hospital

El Médico primero de Sanidad Militar, Sr. Las Marias, hizo la cura de los heridos por haber sido llamado en los primeros momentos.

El guarda José Maté se encontraba en gravísimo estado, habiéndolo penetrado el proyectil por la parte anterior del hipocondrio derecho, interesándole el hígado, saliendo aquel por la parte posterior.

El soldado Manuel Martínez, del segundo Batallón del Regimiento de Melilla, tenía atravesada la parte inferior del hombro izquierdo y aunque tambien es grave la herida, no es tanto como la anterior por no estar interesado el hueso.

El soldado del mismo cuerpo Luis Castaño presentaba una fuerte contusión en el pecho; al practicarlo el reconocimiento y desabrocharle la guerrera apareció la bala bajo la camisa, sin haber penetrado gracias á la manta y correas que atravesó; fué verdaderamente milagroso que escapara con vida.

Las tres heridas son de bala de Remington.

### Reclamación

El General Marina dispuso se presentaran inmediatamente en su despacho el Chaldy y el Administrador de la Aduana y al enterarse estos del hecho, protestaron onérgicamente manifestando aquel que haria fusilar á los culpables tan pronto fueran encontrados.

El General reclamó la entrega de los autores, así como la adopción de medi-

das por parte de dichos jefes para que no se repitan estos atentados, prometiéndolo así.

Sumaria

El Juez Sr. Loiduy procedió de orden superior á instruir diligencias sumariales.

Han sido detenidos tres indígenas, pero segun parece, hasta ahora no está probado si tuvieron ó no participación en los hechos.

Los heridos

A la hora de cerrar la edición, los heridos Mató y Martínez continuaban en el mismo estado.

El Dr. Fernandez Victorio, encargado de la clínica de cirugía, les atiende solícitamente haciendo todo lo posible en lo humano para salvar sus vidas.

Recuerdos de los Madriles

(DE UN DIARIO)

El cuarto del martirio

Al amigo Fernando Rodríguez Bortado.)

Tenemos unas vecinas en el piso superior al en que vivimos, que se han propuesto acabar con nuestra paciencia. Sobre la habitación que me corresponde hay un piano y una máquina tricolosa de hacer media, que desde el amanecer se ponen en movimiento. Por eso llaman á mi habitación los compañeros de pupillaje, el «cuarto del martirio», y por ende á mí que he de vivir en él, «el martir».

He protestado ante la patrona, y la contestación ha sido desconsoladora: «el cuarto pertenece al más moderno», me ha dicho, y he aquí de como me tengo que resignar, en gracia al sucuelento y escolastico cocido, con que nos obsequia.

La vida en el «cuarto del martirio», es horrible. Vuelve uno de clase con ánimo de estudiar; coje alternativamente el «Derecho Administrativo» ó los «Elementos de Piernas... y Hurtado»; los hojca, y esto solo hecho parece ser la batuta que dirige á las vecinas. El piano—al que creemos de manubrio, porque solo le oimos seis piezas—deja sentir una polka y la tricolosa, cual si tuviera celos de su compañero de habitación, se pone en movimiento; mascullo cuatro ó cinco frases dedicadas á la familia de las concertistas, cierra el libro y agrego un capítulo más al de protestas contra la patrona, que le ocurre lo que á los de las Estaciones de Ferro-carril, que nunca se ven atendidos.

Llamo á las vecinas por el balcón y en la forma más correcta que puedo, las pregunto: ¿No tienen en casa otro instrumento más, con que meter bulla?...

—¿Y vecino!... ¿Le molesta á V. la música?...

—¡De ningún modo-contestamos- pero para la polkita que estaba V. tocando, no vendria mal un acompañamiento de tiros, porque á lo que parece es algo de la Batalla de los Castillejos. ¿No?...

Tableau!!!

Las vecinitas se retiran del balcon y toman do nuevo posiciones ante el piano y la tricolosa, mientras yo, cerrando las persianas pienso en que vá á haber bronca.

De los ocho huéspedes, siete eramos estudiantes. Nos reunimos y espuse el caso, manifestándoles que si no acudían en mi auxilio perdía curso. La solidaridad quedó torrada, y le pusimos la proa al otro pupilo que era empleado de una Notaría....

Castro dies después, el «Cuarto del martirio» esperaba á otro «martir». Yo estaba instalado en la habitación del empleado....

R. F. de Castro y Pedrera

INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

Vida parlamentaria

Congreso

En la Cámara popular ha continuado la discusión del presupuesto de Fomento.

El Sr. Gasset pronunció un extenso discurso dando cuenta de su programa de obras hidráulicas del cual esperaba grandes provechos para la Patria.

Refiriéndose á la ley de colonización interior, dijo que merece todos sus aplausos, pues revela en el Gobierno un excelente deseo, confiando en que puede hacerse mucho en España en ese sentido si se trabaja con fé.

Contesta al orador el Sr. Gonzalez Besada quien defendió el presupuesto de su departamento, manifestando ha hecho cuanto le ha sido posible por los intereses materiales que le están confiados dentro de la cifra de que podía disponer.

Senado

A primera hora el Obiano de Madrid ha hecho uso de la palabra consumiendo un turno en contra del presupuesto de Gracia y Justicia.

En el mismo sentido se han expresado los señores Marqués de Teverga y Maestre, los cuales han pedido que se mejore el haber que percibe el clero.

En este momento se produjo un vivo incidente, por haber interrumpido el Sr. Polo diciendo que los carlistas regaron de sangre los campos de España.

Terminado el incidente, se levantó la sesión.

Cambios del 10

París . . . . . 13,45
Londres . . . . . 28,56

MARRUECOS

En la frontera

Condiciones

Despachos de Orán dan cuenta de las condiciones que el General Lyautey pone á los Beni-Snassen para que su sumisión sea aceptada.

Imposición de un tributo de guerra, hasta que los kabiliños paguen la indemnización que se les fije; entrega inmediata de los principales culpables de la agresión á los puestos franceses del Kisa y, por último que les concedan absoluta facultad para recorrer el territorio de Beni-Snassen.

NOTICIAS VARIAS

Los sargentos

Una alta personalidad del Ejército decía hoy que el proyecto de ascenso de los sargentos al empleo de oficial ha entrado en un periodo de gran actividad, habiendo motivos para sospechar que será aprobado en plazo no lejano.

Llegada

Se ha recibido un telegrama de Sevilla participando que en el tren expreso han llegado á dicha ciudad la condesa de Paris y el duque de Guisa, saliendo inmediatamente para las posesiones de Villamanrique.

Contingente naval

El ministro de Marina ha dado lectura en el Senado al proyecto de ley fijando el contingente para 1908.

Las cifras que el Gobierno propone son 5.600 marineros y 2.358 individuos de tropa.

Vazquez Mella

Espérase que hoy llegará á esta

Corte el diputado carlista de la Solidaridad Sr. Vazquez Mella, que tiene el propósito de tomar parte en los debates del Congreso.

Asfixia

Telegrafian de Barcelona participando que en una casa de la calle del Consejo de Ciento ha habido un gran escape de gas del alumbrado.

La portera y una hija suya se encuentran muy graves á consecuencia de un principio de asfixia.

Otro hijo menor de aquella fué encontrado ya muerto, cuando los vecinos acudieron á prestar auxilios.

Los estudiantes

Los alumnos de la Universidad continúan promoviendo alborotos.

El Rector ha anunciado que si siguen los desórdenes tomará medidas de disciplina contra los estudiantes.

Nuevo partido

El diario «A. B. C.» dice hoy en un artículo, que circula con insistencia el rumor de que se trabaja activamente en la constitución de una nueva fuerza política en España, descañando en absoluto á los partidos hoy militantes.

Si dar otras explicaciones añade «A. B. C.» que al nuevo partido se le dará una denominación igual á la que lleva cierta masa de opinión que en un país vecino tiene por «leader» á un periódico muy popular.

Los carlistas

El Gobernador Civil de Pamplona participa al Sr. Lacierva, que un sargento y varios guardias civiles confirman que en el pueblo inmediato de Villalba, varios carlistas dieron gritos subversivos con motivo de la inauguración del círculo tradicionalista por lo que fueron detenidos.

Tropas de Artillería de la Comandancia de Melilla

Subasta de Ganado

Debiendo procederse á la venta en pública subasta de tres caballos de desecho, con autorización del Excmo. Sr. Director General de Cría Caballar y Remonta, se anuncia al público dicho acto que tendrá lugar en el cuartel de Artillería á las once del día 16 del mes de Diciembre próximo.

Melilla 29 Noviembre de 1907.—El Comandante Mayor, Felipe Baeza.—V.º B.º.—El Coronel, Ollero.

Se vende

una casa en Triana, recientemente construida, con ocho habitaciones.

Para informes, en esta Administración.

A. GUMAS (PADRE)

EL HIJO DEL ASESINO

bes absolver sus crímenes, y si para la sociedad es un infame, para tí debe ser sagrado... Ese hombre... ese hombre...

—¡Madre!

—¡Ese hombre es tu padre, Mario! profirió con voz apenas perceptible Milota, que cayó de nuevo y abrumaba en el sofá.

Mario, al oír á su madre se puso livido y quedó hecho una estatua por espacio de algunos segundos; luego echó los brazos al cuello de Milota, estrechándola contra su corazón y, cubriéndola de besos y lágrimas al rostro, dijo:

—Ya ve usted como todavía la amo, madre.

Durante largo rato, en la pieza en que estaban reunidos la madre y el hi-

jo no se oyeron más que sollozos y chasquidos de besos.

Entonces Milota contó á Mario cuanto comere ya el lector.

Una vez la desventurada mujer hubo terminado entre espasmos su triste relato, el joven quedó pensativo, de todos en el sofá y la cabeza en la palma de la mano, mientras su madre apoyaba la cabeza en su hombro para estar más cerca de aquél, que presentía iba á ser en adelante su único sosten.

—Madre, dijo por fin el joven á Milota con acento lleno de gravedad y de ternura, ceso ya el llanto. Cada una de las lágrimas que usted vierte es una acusación contra el que tan funesto destino nos ha creado, y no me es permitido asociarme á ellas. No me cabe sino deplorar la suerte de Pedro Manás, de mi padre. La falta de usted será muy leve cuando Dios la coloque en el platillo de la balanza donde pesa nuestras acciones, y no será con usted más severa que lo sería con un ángel que, como usted, hubiese pecado. Respetto

de mí, desde que me ha revolado usted todos los dolores de su existencia, la amo mil veces más que no la amaba, porque sé que es desventurada; anime-se usted, pues. Mañana tenemos dos deberes que cumplir, continuó Mario levantándose y echando á andar por el aposento.

—¿Cuáles? preguntó Milota, que escuchaba á su hijo con atención casi religiosa.

—El primero, abandonar esta casa.

—¿Cómo!

Tranquílcese usted, madre; nada tema respecto de su porvenir; soy robusto y alentado, y con el sentimiento del deber que tan hondamente ha grabado usted en mi alma, puedo usted apoyarse en mí con toda confianza y no contar en adelante más que conmigo.

—¡Oh! ¿to lo prometo, hijo mío!

—Luego, prosiguió el joven con voz sorda, será menester que busquemos... al que usted sabe.

—¿Qué estás diciendo! exclamó Milota trémula de espanto.

—No vaya usted á creer que me propongo asociar nuevamente su existencia á la de quien se portó con usted de una manera tan vituperable, no; pero él sufre, no tiene asilo, ni pan, quizá, y siendo como es mi padre, mi deber me ordena compartir con usted y con él el fruto de mi trabajo. Y con voz aun más baja, añadió: ¿Quién sabe? puedo que mis súplicas le inclinan á romper con sus antecedentes y á entrar en una existencia más regular.

Mario se expresaba sin énfasis, con sencillez, aunque con energía que revelaba la firmeza y la elevación de su carácter.

La admiración que Milota sentía por su noble hijo mitigaba un tanto sus dolores; sin embargo, uno de ellos continuaba agudo y punzante.

Nunca Milota se tomó la pena de profundizar las teorías sociales; pero inconscientemente las había batido en brecha. Abandonada de su marido, parecía que la sociedad no podía dejarla sin apoyo; y una vez ese apoyo se

¡NO TANTO!

Por falta material de tiempo no me he ocupado de un asunto que, aunque a sí no tenga importancia, pudiera imputársela cualquiera al yo callarme.

Por eso hablo y digo que, debido a la espontánea munificencia de un señor tipógrafo—ó acaso, y esto es lo más probable, por un error de composición—me he visto de la noche a la mañana, elevado en honores. Gracias, querido compañero, por tal merced; mas no puedo por menos que, después de agradecer en cuanto valga tan graciosa distinción, rehusar tal merced y declinar tal honor.

A mí la verdad, me sorprendió la felicitación cariñosísima que me hizo el artero al darme el correo. Todos los arteros, si les dan propina, son muy contentos.

Por otra parte, mis compañeros también me felicitaban diciendome:

—Que modesto eres, amigo, creímos tener un compañero igual y resultas ser un personaje.

—Pero, señores, ¿de qué se trata? Basta de bromas, repliqué incomodado.

—Nada, hombre, que tienes «excelencia» desde hoy. Mira, dijeron mostrándome un número de EL TELEGRAMA que acababa de dejar el cartero.

Ví con asombro que en la faja del periódico decía: «Excmo. Sr. D. etc.»

No pude por menos que echarme a reír y alegrarme. A todos nos gusta que nos traten bien. Si, amigo cajista, me alegré; al mismo tiempo lo sentí por nuestro querido director que mandará hacer otras fajas sin tal honor y V. tendrá que perder tiempo en nueva composición y él el papel.

Conozco de algunos que no solo protestarían de este hecho, sino que serían capaces de indemnizar porque si lo concediesen para ellos, «darse charol» ante el cartero, la portera, la patrona, y de todos cuantos llegaran á creerse que el Tal era un personaje, allá, en su pueblo.

Yo, sin ser superior á estos seres, que por cierto abundan, ruego que rehagan las fajas y supriman el con-sabido Excmo.

Por mis condiciones y acciones personales, podré ser una excelente persona, según me conduzca y según el criterio que conceptualmente de mí forme quien me trate ó conozca. De ser excelente á ser excelentísimo señor, dicta mucho camino. El que yo no pienso recorrer, y por hoy, como no tengo relevantes méritos ni reuno excepcionales condiciones,—ni creo tenerlas ni reunir las—no aspiro á ser gran cruz ni ministro.

Cajista amigo, si otra vez me concedes algo, no tanto como ahora, ¡oh, que la mucha altura desvaneco la vista, y no estoy por estrellarme.

Juan de P. Montejo.

Exposición Internacional de Madrid

La Casa de Hijos de Antonio Barceló, DE MALAGA

Esta conocida Casa, que en la hermosa ciudad andaluza posee grandes bodegas de vinos finos, ha sido distinguida en el gran certamen con la Medalla de oro, no solamente por la calidad de sus vinos, sino por sus aguardientes de Ojén, cognac y famoso «Rom La Lucie».

No es la primera vez que dichos señores han obtenido tan honroso premio en otras Exposiciones, pues sus bebidas, como calidad, fiura y pureza, van siempre en primera fila. A todo el mundo le consta que la importante cifra de negocios que hacen, y que aumentan cada año, no es debido sino á las clases de artículos que embarcan y á la manera agradable y formal con que tratan á sus clientes.

En América, como en Europa, sus vinos son muy conocidos y apreciados por las calidades y por el gusto especial que tiene esta Casa para la preparación de los vinos.

El triunfo obtenido por los señores Hijos de Antonio Barceló nos obliga, y más tratándose de tan respetable Casa, á darles nuestra más cordial enhorabuena.

اسلام

طبيب ما هراسه فيل مرنو يداوى

جوع الامراض خصوصا مرض القلب والرية

ويتبرغ لذلك في اليوم ساعتين من

الساعة الثانية من الزوال الى الساعة الرابعة

ويقبض اجرة لكل مرة نصف ريال بشرط

تعجيلها استشارته بزنفد سنطيكو بملاية

TRADUCCIÓN

Enfermedades del corazón

Y APARATO RESPIRATORIO

POR EL MÉDICO MILITAR

M. MORENO

Consulta de pago, de 2 á 4

Calle de Santiago, número 3, pral. izqda.

Notas de Derecho Musulmán

RASGOS DEL CHARÁA

por M. de Mendiluce.

Obra interesante. Véndese al precio de DOS PESETAS ejemplar en la Administración de EL TELEGRAMA.

Lotería Nacional

En la Administración de este periódico se venden talonarios de cien hojas, en papel satinado, al precio de 40 CÉNTIMOS.

NOTICIAS

Neclología

En Ibiza (Baleares) ha fallecido el distinguido hombre público, exdiputado á Cortes por aquel distrito D. Pedro Ferrer y Palau, próximo pariente de nuestro amigo y distinguido compañero, el Director de «El Malaya» Don Jaime Tur y Mary, á quien enviamos con tal motivo nuestro más sentido pésame.

En la madrugada de ayer dejó de existir, víctima de una pulmonía, el ilustrado abogado y amigo nuestro don Manuel Santa María Torres.

A la desconsolada viuda, hijos del finado y demás familia hacemos presente la expresión de nuestro duelo.

Hoy á las once tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio del Carmen.

Restitución

Ayer fueron devueltas al moro Maimón-Ben-Mohamed dos cabras que le habían sido robadas por otros indígenas del campo.

Viajeros

En el vapor correo «Sevilla» llegaron el Teniente Coronel de Artillería Don Adolfo Martínez Jurado; Oficial tercero de Administración Militar don Pablo Vallescá y su hermano Antohito; segundo teniente D. José González Ayala; el alumno de Medicina D. Luis Marina y D. Joaquín Cabo.

Sean bien venidos.

Accidentes

En el Puesto de socorro fueron curados, Joaquín Montoya, José Camacho, heridos en la mano y el niño Francisco Reyes de un esguince del codo, producidos todos por accidentes fortuitos.

El «Pinzón»

Este cañonero fondeó en nuestra rada y seguidamente zarpó para las islas Chafarinas.

Cultos

Hoy circula el Jubileo por las señoras de Lleó, de Carcaño, de Vallescá y viuda de Rodríguez.

Se celebrarán Misas á las 8, á las 9, á las 10 y á las 11.

La Novena continua á las cinco y media.

La Academia de Arabe

Se ha dispuesto que para optar á los premios, distinciones y recompensas acordadas en la Real orden de 31 de Marzo de 1906 (D. O. núm. 72), para los alumnos militares de la Academia de Arabe de esta plaza, será condición indispensable la asistencia á las clases, sin que tengan tal derecho los alumnos dados de baja por faltar á aquellas injustificadamente el número de días expresados en la orden de la plaza del día 10 de Noviembre último; ni los ausentes, por exigir dicha soberana disposición la residencia en las plazas en que funcionan estos Centros.

En cuanto á los que no asisten no tendrán opción al diploma, pero podrán ser examinados y obtener certificado de sus resultados.

Música

Programa que ejecutará hoy la banda del Regimiento de Africa número 68 en el Paseo del General Hernández de 3 á 5.

- 1.º Paso-doble «El Huerfano», S. M. El Kaiser.
- 2.º Mazurka «La Verdad», Torio.
- 3.º Fantasia ópera «Cavalleria Rusticana», Mascani.
- 4.º Vals «Recreo de Salamanca», Marquina.
- 5.º L'Arlesien, primero Suite de Bizet.
- 6.º Paso doble «El Ibero» Nori.

COSMOPOLITAS

Los efectos de la melaza en el ganado caballar son tan excelentes que casi saltan en lo maravilloso.

En primer término, el caballo que come cierta cantidad diaria de melaza, aumenta en peso y energía muscular, goza de una salud á toda prueba y de pelaje adquiere ese lustre especial que tanto gusta á los inteligentes.

Este sistema de alimentación tiene la ventaja de ser económico y los experimentos realizados han demostrado que mediante él se puede reducir en un 25 por 100 el coste ordinario de la alimentación de un caballo.

La melaza es alimento saludable y tónico no solo para el caballo, sino para todos los solipedos, sean asnos ó mulos.

Criada

Se necesita una criada, para cuerpo de casa. Razón Iglesia número 6

Traslado

La Profesora en Partos, Titular de la Plaza, Doña Matilde Calvo ha trasladado su domicilio á la calle del Carmen núm. 2, al lado de la fotografía del Sr. Peso.

Aviso al Público

El representante de la Compañía COLONIAL OIL COMPANY pone en conocimiento de su clientela y del público en general que ha trasladado el depósito de petróleo y hornos quinqués etc., que tenía establecido en el Muro X, á la

CARRETERA DEL PARQUE

Se alquila

El establecimiento que ocupa don David Benchimol, en calle Jardines. Dará razón don José de Aquiba Benarroch, calle Alfonso XII.

Relojería Alemana

— DE —

Pablo Rettsehlag

General Margallo, 19

El dueño de este nuevo establecimiento saluda al público y ofrece su taller de composturas.

Se hacen toda clase de composturas por difíciles que sean, tanto de relojes como de cajas de música y máquinas de escribir.

Se empavonan cajas de acero. Se garantizan las composturas por un año.

GENERAL MARGALLO, 19

¡Alto! ¡Melillenses!

El comerciante de esta plaza Julio Sanchez Angosto, ha hecho una gran rebaja de precios en los mejores vinos puros de uva que tan acreditados los tiene por su buena calidad.

- Los precios son los siguientes:
- Vino Jerez Pálido, arroba . . . 10'50
  - Id. Ambar, id . . . 8'00
  - Id. Pasto Oro, id. . . . 9'00
  - Id. Manzanares Blanco 1.ª . . . 6'50
  - Id. Tinto Valdepeñas Extra. . . 7'00
  - Id. id. 1.ª . . . 6'50
  - Id. id. Manzanares 1.ª . . . 6'00
  - Id. Dulce Moscatel dos años, Extra. . . . 14'00
  - Id. id. 2 años, 1.ª . . . 12'00
  - Id. id. 2 años, 2.ª . . . 9'00
  - 1 docena botellas vino Moscatel, 2 años . . . 9'00
  - 1 id. id. Jerez Pálido. . . . 9'75
  - 1 id. id. Seco Ambar . . . 9'50
  - Vinagre yema, arroba. . . . 6'50
  - Idem primera, id. . . . 4'00
  - Idem segunda, id. . . . 3'50
  - Aguardiente de vino, litro. . . 1'75

Todas estas clases se venden al detal y se sirven á domicilio desde una arroba y docena en adelante.

Los pagos son al contado. No equivocarse. BARRACA ALMERIENSE, situada en la playa de San Lorenzo.

Para los pedidos en la Plaza de Abastos, frente al mercado de huevos, en las casetas núms. 57 y 59.

Café-Restaurant

ESPAÑA

Almuerzos y comidas, desde 1'50 en adelante.

Servicio á la carta. Comedores elegantes, con espléndidas vistas al mar. Servicio esmeradísimo.

Se sirve también á domicilio Cervezas, Vinos y Licores de las mejores marcas

Café-Restaurant España

Bazar de La Unión

Edificio del Economato Militar piso alto y la Estrella Oriental, San Miguel 26

DAVID J. MELUL

Suplica á su numerosa y distinguida clientela se sirva visitar dichos Establecimientos en la seguridad de que ha de ver colmados sus deseos.

Teniendo que proceder á la instalación de mi nuevo Establecimiento

BAZAR REINA VICTORIA

se realizan muchos géneros á precios increíbles por lo económicos, tales como capas, abrigos y boas, abrigos para caballeros y niños, trajes para niños, desde 3 pesetas en adelante, cortos de trajes para caballeros, desde 7 pesetas, é ininidad de artículos difícil de enumerar.

Además ofrezco un completo y variado surtido en tejidos de todas clases, perfumería, quincalla, loza y cristal, batería de cocina, muebles de Viena y españolas, juguetes y caprichos para regalos, encajes, bordados, cintas, agremanes, paños y peluch.

Para la presente temporada se acaba de recibir un gran surtido en lanas inglesas para trajes de Señoras y Caballeros, así como boas y abrigos de última novedad, mantas y bayetas, franelas y pañuelos, toquillas, mantones y gorras.

Almacenes de maderas

DE

RAFAEL GARCIA

Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

DOMICILIOS

Castelar 38. (Barrio del Carmen) y Avenida de Martín Campos 3. (Polígono).

# CLEMENTE Y CANO

Agencia de Transportes y de Aduanas

≡ Málaga y Melilla ≡

Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos. Agentes de la casa Hijos de Viuda Orfila y C<sup>o</sup> de Barcelona, y de Don Francisco Visconti Merata, de Alicante, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.

## COMPANIA TRASATLANTICA ESPANOLA

### Avisos importantes

**REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION.**—La Compañía hace rebajas de un 30 0/0 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La sección que estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta como ensayo, deseen hacer los Exportadores. Hay que pedir con anticipación el buque que deseen los señores cargadores, tanto para pasajeros como para cargas. Se expenden bulnes y conocimientos directos desde Almería.

Documentos que necesitan presentar los pasajeros que deseen marchar al extranjero y sin los cuales no se les permite el embarque.

- 1.º Cédula personal para todos los mayores de 14 años.
- 2.º Los varones y mujeres solteras, hasta la edad de 23 años, una autorización de sus padres ó tutores otorgada ante Notario público ó ante el Alcalde del pueblo de su vecindad. Este documento no es necesario cuando vayan en compañía de sus padres, pero en todo caso las mujeres solteras han de presentar un certificado que acredite su estado de soltería.
- 3.º Partida de bautismo para todos los varones y mujeres solteros.
- 4.º Los varones de 15 á 20 años, no pueden embarcar sin presentar un certificado que acredite haber consignado en la Caja de Depósito la suma de 1.500 pesetas á las resultas de la quinta, según proviene la ley.
- 5.º Los varones de 20 á 40 años, han de presentar la licencia absoluta si son licenciados definitivos. Los que pertenezcan á la reserva ó á la clase de reclutas disponibles han de presentar un permiso del Cap.º General del distrito respectivo autorizándole para efectuar su embarque ó ausentarse de la Península.
- 6.º Las mujeres casadas que no vayan acompañadas de sus maridos han de presentar un permiso de este, visado por la Alcaldía del pueblo de su vecindad ó por Notario siendo en la Capital.
- 7.º Partida de casamiento para los matrimonios.
- 8.º Partida de viudedad para las viudas.
- 9.º Certificado de buena conducta expedido por la Alrredia de su residencia con las señas personales para todos los individuos mayores de 14 años.
- 10.º Certificado de no estar procesados expedido por el Juzgado del pueblo donde residen, para todos los mayores de 14 años, ó de la Audiencia siendo en la Capital.
- 11.º Cuando el pasaje sea para New-York, Puerto Rico, Cuba y Filipinas, es preciso un certificado de vacunación expedido en el puerto de embarque por los médicos que designen los respectivos Consules.

### Seguros Marítimos

Se admiten por vapores y veleros á primas reducidas, por las importantes Compañías British And Foreign Marine, Lóndres.

Aurora, Bilbao.—Lloyd Internacional, Berlín

Representante: Adalberto Ruiz, Almería. Boulevard, 46.

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones Científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Goraguer), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elxir antibacilar BONALD

DE

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

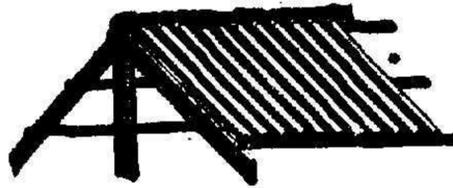
PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

del autor, Núñez de Arce (antes Goraguer), 17, Madrid.

## TEJAS ONDULADAS IMPERMEABLES

CON PATENTE DE INVENCION

### DE VIDAL Y COMPAÑIA



Despacho: Clad. 1.—Barcelona

El más fuerte y más económico de los sistemas conocidos de cubiertas, por el gran ahorro de material y de jornales.

Tejas de clase A, 3'00 Ptas. metro cuadrado.  
B, 2'00  
C, 1'50

Las mismas tejas pintadas, aumentan en 0'25 ó 0'50 pesetas el metro cuadrado, según se pinte por una ó por las dos caras. Cada dos tejas cubren un metro cuadrado.

PÍDANSE CATALOGOS

## Economato militar

Últimos géneros llegados

Mantecados de Antequera	Kilo	3'30
Roscos de vino		3'50
Allajores		4'00
Turrón de Jijona		3'75
Id. id. de Alicante		3'50
Id. id. de Guirache		3'75
Pastiles «Gloria» con yema		3'50
Almendra garrapiñada		4'00
Peladillas de Alcoy	Paquete	1'50
Piñones		1'25
Guayaba	Caja	2'75
Carne de membrillo	Kilo	1'50
Papas en estuches de lujo	Caja	3'00
Higos secos	Serete	3'75
Queso Gruyere	Kilo	3'00
Galantina en medias latas	Lata	3'75
Id. en cuartitas id.		0'75
Cabeza de jabón en medias latas		1'50
Sandwich en cuartitas latas		0'60
Lengua de buey en octavas id.		0'55
Butifarra catalana	Kilo	7'50
Champagne Moet & Chandon	Botella	9'00
Id. en medias botellas		4'75

## La Africana

es la fonda que goza de más reputación en Melilla. El lujo, la elegancia y la economía son los distintivos de esta casa.

Las infinitas personas que han tenido la fortuna de hospedarse en esta fonda, se hacen lenguas de las comodidades, excelentes tentos y suculentas comidas que han disfrutado en la

### Fonda LA AFRICANA

—DE—

Emilio Segovia

JARDINES NUM. 7, (MANTELETE)

### Almacen de Saldos

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en toza, cristal, ferreteria y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

MARGALLO, 29 (Polligano)

## La Ibérica

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos. Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

## TIENDA DE ANTONIO BOTELLA

Plaza de Doña Adriana núm. 12

Galletas Maria	Kilo	2'50
Idem familia		2'00
Idem finca, chocolate, vainilla, Eña, Nice, Cacional, Craoner		4'00
Jamón andorrano enteros		4'75
Queso manchego		3'50
Miel negra		1'50
Carne membrillo		1'40
Tocino y costillas		1'50
Bacalao		1'00
Arroz		0'50
Abichuelas valencianas y lentejas sin gorgojo		0'60
Azúcar		0'55
Morcilla de Mantecado		2'50
Garbanzos de Castilla		1'25
Idem corrientes		0'40
Tirros de dulces	Uno	1'25
Papas	Kilo	1'50
Higos verdejos		0'40
Manteca Flandes danesa		4'50
Idem asturiana		4'00
Lata pimientos grande	Lata	0'45
Id. id. chica		0'30
Idem tomates grande		0'30
Id. id. chica		0'20

## Mil pesetas al que presente

sente cápsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curan más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

CASA COMISIÓN

Actividad.—Garantía

DESPACHO:

En Málaga: Lorenzo Gendra, 1

# JOAQUIN CABO

AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Diván España.

Por un conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general, que en virtud de haberse disuelto la sociedad Viuda de Orfila, Carr y Domenech, que eran mis Agentes en Barcelona, se ha hecho cargo de dicha Agencia el socio Don Juan Comenich Carbonell, quien se ha establecido en el Paseo Colón, núm. 17, en la referida capital, y á quien pueden consignarle las mercancías que deseen transportar por mi ECONOMICA combinada entre domicilio Barcelona á Muelle Melilla (vía Málaga) con inclusión del impuesto de este Puerto.

Agente en Alicante: Don Juan Rubert